

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

1. ІДЕНТИФІКАЦІЯ РЕЧОВИНИ/ПРЕПАРАТУ І КОМПАНІЇ/ПІДПРИЄМСТВА

Назва продукту : Kaolin CF 78 R Granulat

Дані виробника або постачальника

Компанія : Quarzwerke GmbH

Адреса : Kaskadenweg 40
Frechen 50226
Німеччина

Телефон : +4922341010

Телефон гарячої лінії : 103

Телефон гарячої лінії
(внутрішній) : +49 (0)2234-101-700

Доступність у неробочі
години? : так

Рекомендоване використання хімічної речовини та обмеження у використанні

Рекомендоване використання : Основне застосування (неповний список): керамічні вироби (сантехніка, плитка для підлоги, плитка для стін, черепиця, кахель; порцеляна, столовий посуд, вогнетривкі матеріали тощо); папір і картон; склопластик; фарба; пластик і гума; клейкі речовини та герметики; будівельні речовини та цемент; корм для тварин; добрива та сільськогосподарські продукти; косметичні та фармацевтичні засоби.

2. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ФАКТОРІВ РИЗИКУ

Класифікація GHS

Безпечна речовина або суміш.

Маркування згідно з GHS

Безпечна речовина або суміш.

Інші фактори ризику, які не потребують класифікації

Залежно від типу обробки та застосування (наприклад, розмелювання, висушування) може утворюватися завислий респірабельний кристалічний кремнезем. Тривале вдихання та/або вдихання у великих кількостях пилу респірабельного кристалічного кремнезему може викликати фіброз легенів, який зазвичай називається силікозом. Основними симптомами силікозу є кашель і задишка. Слід контролювати вплив пилу респірабельного кристалічного кремнезему на робочому місці. Із цим продуктом слід поводитися обережно, щоб уникнути утворення пилу.

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

3. СКЛАД / ДАНІ ПРО ІНГРЕДІЄНТИ

Компоненти

| Хімічна назва | Номер CAS | Класифікація | Величина гранично допустимої концентрації, мг/м3 / Величина орієнтовного безпечного рівня впливу (ОБРВ) | Концентрація (% w/w) |
|---------------|------------|-------------------------------|--|----------------------|
| quartz (SiO2) | 14808-60-7 | STOT RE1; H372 (Легені) | ГДК (с. з.): 4 mg/m3 Клас небезпеки 3, фіброгенна дія Джерело даних: UA OEL ГДК (с. з.): 2 mg/m3 Клас небезпеки 3, фіброгенна дія Джерело даних: UA OEL ГДК (с. з.): 1 mg/m3 Клас небезпеки 3, фіброгенна дія Джерело даних: UA OEL ГДК: 1 mg/m3 аерозоли преимущественно фіброгенного действия, Клас 3 - помірно небезпечні Джерело даних: РФ ГДК ГДК разова: 3 mg/m3 аерозоли преимущественно | < 1 |

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

Версія 1.0 Дата перегляду: 21.03.2023 Номер Паспорта безпеки: 1000000000310 Дата останнього випуску: -
Дата першого випуску: 21.03.2023

| | | | | |
|--------|-----------|--|---|----------------|
| | | | фіброгенного действия, Клас 3 - помірно небезпечні Джерело даних: РФ ГДК | |
| kaolin | 1332-58-7 | | ГДК (с. з.): 6 mg/m ³ Клас безпеки 4, фіброгенна дія Джерело даних: UA OEL | >= 90 - <= 100 |

Пояснення скорочень див. у розділі 16.

4. ЗАХОДИ ПЕРШОЇ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ

- Загальна порада : Не залишати постраждалого без нагляду.
- При вдиханні : У разі знепритомнення покласти постраждалого у зручне положення та звернутися по медичну допомогу.
Якщо симптоми не зникають - зверніться до лікаря.
- При контакті з очима : Зняти контактні лінзи.
Захищати неушкоджене око.
Якщо подразнення очей не зникає - порадьтеся з фахівцем.
- При заковтуванні : Очистити дихальні шляхи.
Не давати молоко або алкогольні напої.
Нічого не давати перорально людині, яка знаходиться у непритомному стані.
Якщо симптоми не зникають - зверніться до лікаря.
- Найважливіші симптоми і ефекти, як гострі, так і відстрочені : Не відомо.
- Примітки для лікаря : Лікувати відповідно до симптомів.

5. ПРОТИПОЖЕЖНІ ЗАХОДИ

Вогнебезпечні властивості

- Температура спалаху : Непридатне
- Займистість (тверда речовина, газ) : Продукт не є займистим.
- Небезпечні продукти горіння : Шкідливі продукти згорання не відомі

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

Додаткова інформація : Стандартний порядок при хімічних пожежах.
Використовувати протипожежні заходи, які відповідають місцевим обставинам та навколишньому середовищу.

Спеціальне захисне обладнання для пожежників : Під час гасіння пожежі використовувати автономний дихальний апарат у разі необхідності.

6. ЗАХОДИ ПРИ АВАРІЙНОМУ ВИКИДІ

Заходи із забезпечення індивідуальної безпеки, засоби захисту та порядок дій у надзвичайній ситуації : Уникати утворення пилу.

Екологічні запобіжні заходи : Не потрібні спеціальні екологічні заходи безпеки.

Методи та матеріали для локалізації та очищення : Зібрати та підготувати утилізацію, уникаючи утворення пилу.
Змісти та зібрати совком.
Тримати у відповідних, закритих контейнерах для утилізації.

7. ПОВОДЖЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Поради щодо захисту проти пожежі та вибуху : Забезпечити належну вентиляцію у місцях утворення пилу.

Рекомендації з правил безпеки під час роботи : Дані про індивідуальний захист дивіться у розділі 8.
Заборонено палити, їсти та пити у зоні використання.

Умови безпечного зберігання : Електричні установки / робочі матеріали мають відповідати технічним стандартам безпеки.

Матеріали, яких треба уникати : Жодних матеріалів, які потребують спеціального переліку.

Додаткова інформація щодо стабільності при зберіганні : Зберігати у сухому місці.
За умов правильного зберігання та застосування не розкладається.

8. ЗАХОДИ ЗМЕНШЕННЯ ВПЛИВУ / ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЗАХИСТ

Компоненти з контрольними параметрами їх рівня на робочому місці

| Компоненти | Номер CAS | Тип значення (Спосіб дії) | Контрольні параметри / Допустима концентрація | Основа |
|------------|-----------|---------------------------|---|--------|
| kaolin | 1332-58-7 | ГДК (с. з.) (аерозоль) | 6 mg/m ³ | UA OEL |

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

Версія 1.0 Дата перегляду: 21.03.2023 Номер Паспорта безпеки: 100000000310 Дата останнього випуску: -
Дата першого випуску: 21.03.2023

| | | | | | |
|----------------------------|---|------------|-----------------------------------|-----------------------|------------|
| quartz (SiO ₂) | Додаткова інформація: Клас небезпеки 4, фіброгенна дія | 14808-60-7 | ГДК (аэрозоль-общей массы) | 1 mg/m ³ | РФ ГДК |
| | Додаткова інформація: аерозоли преимущественно фиброгенного действия, Клас 3 - помірно небезпечні | | | | |
| | | | ГДК разова (аэрозоль-общей массы) | 3 mg/m ³ | РФ ГДК |
| | Додаткова інформація: аерозоли преимущественно фиброгенного действия, Клас 3 - помірно небезпечні | | | | |
| | | | TWA (вдыханий пил) | 0,1 mg/m ³ | 2004/37/EC |
| | | | ГДК (с. з.) (аэрозоль) | 4 mg/m ³ | UA OEL |
| | Додаткова інформація: Клас небезпеки 3, фіброгенна дія | | | | |
| | | | ГДК (с. з.) (аэрозоль) | 2 mg/m ³ | UA OEL |
| | Додаткова інформація: Клас небезпеки 3, фіброгенна дія | | | | |
| | | | ГДК (с. з.) (аэрозоль) | 1 mg/m ³ | UA OEL |
| | Додаткова інформація: Клас небезпеки 3, фіброгенна дія | | | | |

Інженерно-технічні заходи

: Утворення пилу при обробці даного продукту може бути значним. На додаток до специфічного для речовини значення ГДК на робочому місці при оцінці ризику на робочому місці необхідно враховувати загальні обмеження концентрації часток в повітрі на робочому місці. Дійсні обмеження включають: Значення ГДК по нормах OSHA для часток, що іншим чином не нормуються: 15 мг/м³ – загальний вміст в пилу, 5 мг/м³ – фракції, що досягають альвеол; і значення середнезваженої в часі концентрації по нормах ACGIH для часток (нерозчинних або слабо розчинних), іншим чином не позначених: 3 мг/м³ – частки, що досягають альвеол, 10 мг/м³ – частки, що не проникають далі порожнини носа або рота.

Індивідуальне захисне обладнання

- Захист дихальних шляхів : Обладнання повинно відповідати стандарту EN 143
У разі відсутності відповідної місцевої вентиляції або перевищенні рекомендованих меж концентрації хімічних речовин слід використовувати засоби захисту дихальних шляхів.
- Захист очей : Відкриті захисні окуляри зі щитками
- Захист тіла та шкіри : Вибір засобів захисту тіла робити відповідно до концентрації та кількості небезпечної речовини на робочому місці.

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

Заходи гігієни : Загальні правила промислової гігієни.

9. ФІЗИКО-ХІМІЧНІ ВЛАСТИВОСТІ

| | |
|---|-------------------------------|
| Зовнішній вигляд | : твердий, порошок |
| Колір | : білий |
| Запах | : без запаху |
| Поріг сприйняття запаху | : Непридатне |
| pH | : 5 - 8 |
| Температура плавління/замерзання | : > 1.700 °C |
| Температура спалаху | : Непридатне |
| Займистість (тверда речовина, газ) | : Продукт не є займистим. |
| Тиск пари | : Непридатне |
| Густина | : 2,5 - 2,7 g/cm ³ |
| Показники розчинності Розчинність у воді | : незначний |

10. СТІЙКІСТЬ ТА РЕАКЦІЙНА ЗДАТНІСТЬ

| | |
|---|--|
| Реакційна здатність | : За умов правильного зберігання та застосування не розкладається. |
| Хімічна стійкість | : За умов правильного зберігання та застосування не розкладається. |
| Імовірність протікання небезпечних реакцій | : Стійкий за рекомендованих умов зберігання. |
| Умови, яких треба уникати | : Непридатне |
| Несумісні матеріали | : Непридатне |
| Небезпечні продукти розкладу | : Небезпечні продукти розкладу невідомі. |

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

11. ТОКСИКОЛОГІЧНІ ДАНІ

Гостра токсичність

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Роз'їдання/подразнення шкіри

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Серйозне ураження очей/подразнення очей

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Респіраторна або шкірна сенсибілізація

Сенсибілізація шкіри

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Сенсибілізація дихальних шляхів

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Мутагенність статевих клітин

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Канцерогенність

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Токсичність для репродуктивних функцій

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Органоспецифічна токсичність (STOT) - одноразова дія

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

STOT - повторна дія

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Аспіраційна токсичність

Не класифіковано на підставі наявної інформації.

Додаткова інформація

Продукт:

Зауваження : Немає даних

12. ЕКОЛОГІЧНІ ДАНІ

Екотоксичність

Немає даних

Стійкість та здатність до біологічного розкладу

Немає даних

Біонакопичувальний потенціал

Немає даних

Мобільність у ґрунті

Немає даних

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

Інші шкідливі ефекти

Продукт:

Додаткова екологічна інформація : Немає даних

13. РОЗГЛЯД ПИТАНЬ З УТИЛІЗАЦІЇ

Методи утилізації

Забруднена упаковка : Порожні ємності необхідно направити до затвердженої станції переробки відходів для повторного використання або утилізації.
Не можна повторно використовувати порожні контейнери.

14. ІНФОРМАЦІЯ З ТРАНСПОРТУВАННЯ

ADR

Не підлягає контролю як небезпечний вантаж

IATA-DGR

Не підлягає контролю як небезпечний вантаж

Код IMDG

Не підлягає контролю як небезпечний вантаж

Транспортування у великих кількостях згідно з Додатком II конвенції MARPOL 73/78 і кодексу IBC

Не застосовується до продукту, "як є".

Особливі запобіжні заходи для користувача

Непридатне

15. РЕГУЛЯТОРНА ІНФОРМАЦІЯ

Нормативи з охорони і гігієни праці і природоохоронні нормативи/законодавство, характерні для цієї речовини або суміші

Компоненти цього продукту наведені у таких реєстрах:

| | |
|-------|--|
| TCSI | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| TSCA | : Всі наведені речовини позначені як активні в реєстрі TSCA |
| AIIIC | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| DSL | : Всі компоненти цього продукту включено до канадського переліку небезпечних речовин (Canadian DSL list) |
| ENCS | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

| | |
|-------------|--|
| ISHL | : Не відповідає інвентарному переліку |
| KECI | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| PICCS | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| IECSC | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| NZIoC | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| EINECS / CH | : Суміш містить речовини, наведені у Швейцарському інвентарному реєстрі, Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| REACH | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |
| TECI | : Відповідає або входить до інвентарного переліку |

16. ІНША ІНФОРМАЦІЯ

Повний текст формулювань щодо охорони здоров'я

Повний текст інших скорочень

| | |
|----------------------|--|
| 2004/37/EC | : Європа. Директива 2004/37/EC щодо захисту працівників від небезпек, пов'язаних з впливом канцерогенів або мутагенів на робочому місці |
| UA OEL | : Україна. ПДК - Про затвердження Гігієнічних регламентів хімічних речовин у повітрі робочої зони |
| РФ ГДК | : СанПін 1.2.3685-21 Таблиця 2.1, Таблиця 2.8, Таблиця 2.16 та Таблиця 2.17 Гранично допустимі концентрації (ГДК) у повітрі робочої зони |
| 2004/37/EC / TWA | : Межа довгострокового впливу |
| UA OEL / ГДК (с. з.) | : середньозмінна допустима концентрація (с. з.) |
| РФ ГДК / ГДК разова | : Гранично допустимі концентрації - границі короточасної дії |
| РФ ГДК / ГДК | : Гранично допустимі концентрації - середньозважена у часі |

ADN - Європейська угода про міжнародні перевезення небезпечних вантажів по внутрішнім водним шляхам; ADR - Угода про міжнародні перевезення небезпечних вантажів по дорогам; AICS - Австралійський перелік промислових хімічних речовин; ASTM - Американська спілка випробування матеріалів; bw - Вага тіла; CMR - Токсична речовина, яка чинить карциногенну, мутагенну дію, чи впливає на репродуктивну систему; DIN - Стандарт Німецького інституту стандартизації; DSL - Список речовин національного походження (Канада); ECx - Концентрація, пов'язана з x% реакції; ELx - Величина навантаження, пов'язана з x% реакції; EmS - Аварійний графік; ENCS - Існуючі та нові хімічні речовини (Японія); ErCx - Концентрація, пов'язана з реакцією x% швидкості росту; GHS - Всесвітня гармонізована система класифікації та маркування хімічних речовин; GLP - Належна лабораторна практика; IARC - Міжнародна агенція досліджень з питань раку; IATA - Міжнародна авіатранспортна асоціація; IBC - Міжнародний кодекс побудови та обладнання суден, що перевозять небезпечні хімічні вантажі нашіпом; IC50 - Напівмаксимальна інгібіторна концентрація; ICAO - Міжнародна організація громадянської авіації; IECSC - Перелік існуючих хімічних речовин у Китаї; IMDG - Міжнародні морські

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

небезпечні вантажі; IMO - Міжнародна морська організація; ISHL - Закон про техніку безпеки на виробництві та охорону здоров'я (Японія); ISO - Міжнародна організація стандартизації; KECI - Корейський список існуючих хімікатів; LC50 - Летальна концентрація для 50% досліджуваної популяції; LD50 - Летальна доза для 50% досліджуваної популяції (середня летальна доза); MARPOL - Міжнародна конвенція з запобігання забруднення моря з суден; n.o.s. - Не зазначено інакше; NO(A)EC - Концентрація з відсутністю (негативного) впливу; NO(A)EL - Рівень з відсутністю (негативного) впливу; NOELR - Ступінь навантаження без спостереження впливу; NZIoC - Перелік хімічних речовин Нової Зеландії; OECD - Організація економічного співробітництва та розвитку; OPPTS - Бюро хімічної безпеки та боротьби з забрудненням довкілля; PBT - Стіяка біоаккумулятивна та токсична речовина; PICCS - Філіппінський перелік хімікатів та хімічних речовин; (Q)SAR - (Кількісний) зв'язок структури та активності; REACH - Розпорядження (ЄС) № 1907/2006 Європейського парламенту та Ради стосовно реєстрації, оцінки, авторизації та обмеження хімічних речовин; RID - Розпорядження про міжнародні перевезення небезпечних вантажів залізничними шляхами; SADT - Температура розкладання з самоприскоренням; SDS - Паспорт безпеки; TCSI - Перелік хімічних речовин Тайваня; TECI - Таїландський список існуючих хімікатів; TSCA - Закон про контроль токсичних речовин (США); UN - ООН; UNRTDG - Рекомендації ООН з перевезення небезпечних вантажів; vPvB - Дуже стійка та дуже біоаккумулятивна

Додаткова інформація

- Рекомендації щодо тренінгів : Робітники мають бути поінформовані про присутність кристалічного кремнезему та підготовлені до належного використання цього продукту згідно із застосовними правилами.
- Інша інформація : У 1997 році Міжнародне агентство з дослідження раку (IARC) дійшло висновку, що вдихання кристалічного кремнезему у виробничих умовах може викликати рак легенів. Втім, було виявлено, що не за всіх промислових обставин і не всі типи кристалічного кремнезему можуть бути небезпечними. (Монографії агентства IARC з оцінки канцерогенних ризиків хімічних речовин, кремнезему, силікатного пилу й органічних волокон, 1997, Vol. 68, IARC, Ліон, Франція.)
У 2009 р. у серії «Monographs 100» Міжнародна організація з вивчення раку (IARC) підтвердила свою класифікацію кварцевого пилу в кристалічній формі: кварц та кристобаліт (IARC Monographs, Volume 100C, 2012).
У червні 2003 року Науковий комітет ЄС з максимально допустимих рівнів впливу на робочому місці (SCOEL) дійшов висновку, що основний вплив на людину від вдихання пилу респірабельного кристалічного кремнезему проявляється в силікозі. "Є достатньо інформації, щоб стверджувати, що можливість відносного ризику раку легенів підвищена для осіб, які хворіють на силікоз (і, очевидно, не підвищена для працівників, що не мають такого захворювання та працюють у запилених кар'єрах чи на керамічному виробництві). Тому попередження розвитку силікозу зменшить ризик розвитку раку..." (SCOEL SUM Doc 94-final, червень 2003 р.).
Угоду про багатосекторний соціальний діалог щодо захисту здоров'я працівників через належне використання та поводження із кристалічним кремнеземом і продуктами,

ПАСПОРТ БЕЗПЕКИ

Kaolin CF 78 R Granulat

| | | | |
|---------------|-------------------------------|--|--|
| Версія 1.0 | Дата перегляду: 21.03.2023 | Номер Паспорта безпеки: 100000000310 | Дата останнього випуску: - Дата першого випуску: 21.03.2023 |
|---------------|-------------------------------|--|--|

що його містять, було підписано 25 квітня 2006 року. Автономна угода, яка отримала фінансову підтримку ЄК, оснований на посібнику з передової технології. Вимоги угоди набули чинності 25 жовтня 2006 року. Угоду було опубліковано в офіційному журналі ЄС (2006/C 279/02). Текст угоди та додатків, включно з посібником із передової технології, доступний на сайті <http://www.nepsi.eu>. Він містить корисну інформацію та керівництво для поводження із продуктами, що містять респірабельний кристалічний кремнезем. Бібліографія доступна за запитом до Європейської асоціації промислових виробників кремнезему (EUROSIL). Роботи, пов'язані з впливом респірабельного кристалічного кремнезему, що утворюється у процесі роботи, включені до Директиви (ЄС) 2017/2398 від 12 грудня 2017 р., яка вносить поправки до Директиви 2004/37/ЄС щодо захисту працівників від ризиків, пов'язаних з впливом під час роботи канцерогенних речовин або факторів, що викликають мутацію.

Інформація, наведена в цьому Паспорті безпеки, є вірною відповідно до наших знань, даних та уявлень на момент її публікації. Цю інформацію призначено тільки як рекомендацію для безпечного поводження, використання, обробки, зберігання, транспортування, утилізації і не може вважатися гарантією або вимогами до якості. Інформація стосується тільки конкретного позначеного матеріалу і не є дійсною для таких матеріалів, що використовуються у комбінації з будь-якими іншими матеріалами або у будь-якому процесі, якщо інакше не зазначено у тексті.

UA / UK